Porównanie tłumaczeń Amosa 1:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dlatego rzucę ogień na Teman* i strawi pałace Bosry.**[1)][2)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dlatego rzucę ogień na Teman i strawi on pałace Bosry.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ale ześlę ogień na Teman i strawi pałace Bosry.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale poślę ogień na Teman, i pożre pałace w Bocra.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Puszczę ogień na Teman i pożrze domy Bosry
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ześlę więc ogień na Teman, i strawi pałace Bosry.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Rzucę ogień na Teman, aby strawił pałace Bosry.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ześlę ogień na Teman i pochłonie pałace Bosry.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ześlę więc ogień na Teman, by spalił pałace Bosry.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Rzucę ogień na Teman, by strawił pałace Bocry.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І пішлю огонь до Теману, і він пожере основи його стін.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dlatego ześlę ogień na Theman, aby pochłonął zamki Bocry.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I na Teman ześlę ogień, który strawi wieże mieszkalne Bocry’.

[1)] Teman, תֵּימָן (teman), czyli: południowy wiatr. Pokonany przez Asyryjczyków w VIII w. p. Chr. i zamieniony w pustynię.
[2)] Bosra, בָּצְרָה (botsra h), czyli: (niedostępna) twierdza.